



El futuro
es de todos

Cancillería
de Colombia



BICENTENARIO 200 años
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES DE COLOMBIA 1821-2021

COLOMBIA

Newsletter - Cancillería



El futuro
es de todos

Gobierno
de Colombia

9- 12 de agosto, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- La Vicepresidente y Canciller, Marta Lucia Ramírez, se reunió con **empresarios de Brasil** para fortalecer la relación gremial entre ambos países.
- Colombia llega a **Expo Dubái** para mostrar una cara de América Latina distinta, moderna y transformacional: Presidente Iván Duque.
- Con cierre de brechas digitales y mayor innovación, Colombia se proyecta hacia el **mercado mundial**.
- Con **aceite de palma colombiano** se hacen jabones en Reino Unido para Estados Unidos y la Unión Europea.
- Seguimos mostrando los **sabores del campo colombiano** en el exterior: snacks de plátanos del Urabá antioqueño cautivan paladares de Europa y Asia.
- Colombia ondeará su bandera en los mares del mundo: ¡Lista la **ley de abanderamiento**!
- Investigación y desarrollo de **tecnologías espaciales**, apuestas de Colombia para aumentar la competitividad.
- Cifras de industria, comercio y alojamiento mejoran en junio y confirman **reactivación económica**.
- Vicepresidente y Canciller, Marta Lucía Ramírez, exhorta a América Latina a abordar **crisis migratoria** desde una mirada regional y multidimensional.
- #PreguntaPorÁngela llegó a los bares de Colombia, para frenar la violencia y el **abuso contra las mujeres**.
- Gobierno Nacional realiza en Montería, tercera **Mesa de Tierras** con representantes de las víctimas de todo el país.
- Gobierno Nacional presenta estrategia de **vivienda para la reincorporación**.
- Primera Dama resalta compromiso de 37 jóvenes embajadores en la protección de los **páramos colombianos**.
- Gobierno cumple una meta más del Plan Nacional de Desarrollo con el Acuerdo de Café, Bosque y Clima, para alcanzar la **cero deforestación** al año 2025.
- Invertir en la **conservación de la biodiversidad** es una prioridad, con árboles nativos se protege el hábitat del loro orejiamarillo.
- 'Esperamos cerrar 2021 duplicando la capacidad de **energía renovable** que tenemos hoy': Ministerio de Minas y Energía
- Hoy inicia la **Feria de Las Flores** en Medellín, el evento más importante para la ciudad de la 'Eterna Primavera'.
- Bajo el **liderazgo de Colombia**, la Alianza del Pacífico avanza en fortalecimiento del capital humano del sector cultural.

DIPLOMACIA ECONÓMICA



Ver Noticia

La Vicepresidente y Canciller, Marta Lucia Ramírez, se reunió con empresarios de Brasil para fortalecer la relación gremial entre ambos países

En el encuentro, la Vicepresidente y Canciller reafirmó la importancia de organizar una misión empresarial colombo-brasilera, con focos estratégicos, que permitan impulsar exportaciones, comercio bilateral, industria, finanzas y robustecer cooperación para comercializar productos de ambos países.

Vice President and Foreign Minister, Marta Lucia Ramirez, met with businessmen from Brazil to strengthen the union relationship between both countries. At the meeting, the Vice President and Foreign Minister reaffirmed the

importance of organizing a Colombian-Brazilian business mission, with strategic focus, to boost exports, bilateral trade, industry, and strengthen cooperation to market products from both countries.

REACTIVACIÓN ECONÓMICA



Con cierre de brechas digitales y mayor innovación, Colombia se proyecta hacia el mercado mundial

Tras más de un año de trabajo, con expertos nacionales e internacionales, la Misión de Internacionalización, que lidera la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, presentó su informe de resultados.

With closing digital gaps and greater innovation, Colombia is projecting toward the global market. After more than a year of work, with national and international

experts, the Internationalization Mission, led by Vice President and Foreign Minister, Marta Lucía Ramírez, presented its results report.



Colombia llega a Expo Dubái para mostrar una cara de América Latina distinta, moderna y transformacional: Presidente Iván Duque

El Mandatario lideró el evento de entrega del Pabellón Nacional a la delegación que estará presente en la más importante exposición mundial, la cual se celebrará entre el 1° de octubre del 2021 y el 31 de marzo del 2022.

Colombia Arrives at Expo 2020 Dubai to show a distinct, modern, and transformational face of Latin America: President Iván Duque. President Duque led the event of delivery of the National

Flag to the delegation that will be at the most important world exhibition, which will be held between 1° October 2021 and March 31, 2022.



Con aceite de palma colombiano se hacen jabones en Reino Unido para Estados Unidos y la Unión Europea

El Grupo Daabon, uno de los principales agroexportadores de Colombia, adquirió una planta de procesamiento en Glasgow desde donde han podido atender la creciente demanda internacional en medio de la pandemia.

Colombian palm oil is used to make soaps in the United Kingdom for the United States and the European Union. The Daabon Group, one of Colombia's leading agro-

exporters, acquired a processing plant in Glasgow from which they have been able to meet growing international demand during the pandemic.



Snacks de plátanos del Urabá antioqueño cautivan paladares de Europa y Asia

Reino Unido, Emiratos Árabes Unidos, República Checa y Japón son los mercados donde han ganado terreno los platanitos Loro Crisps, los cuales se exportan desde Urabá. La meta de las dos cofundadoras de la marca es completar 10 destinos en los próximos cinco años.

Urabá banana snacks from Antioquia, Colombia captivates palates from Europe

and Asia. United Kingdom, United Arab Emirates, Czech Republic and Japan are the markets where the Loro Crisps bananas snacks, which are exported from Urabá, have gained ground. The goal of the brand's two co-founders is to complete 10 destinations in the next five years.



Colombia ondeará su bandera en los mares del mundo: ¡Lista la ley de abanderamiento!

Con esta iniciativa, liderada por la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, se proyecta generar 20 mil empleos directos e indirectos. Además, se mejorarán medidas actuales como el registro único nacional de naves y se elimina la escritura pública como documento de compraventa de embarcaciones, entre otros.

Colombia will fly its flag in the world's seas: Flag Law is Ready! With this initiative,

led by the Vice President and Foreign Minister, Marta Lucía Ramírez, it is planned to generate 20,000 direct and indirect jobs. In addition, current measures such as the National Single Registry of Ships will be improved and the public deed as a document for the purchase and sale of vessels, among others, will be eliminated.



Investigación y desarrollo de tecnologías espaciales, apuestas de Colombia para aumentar la competitividad

Ubicar a Colombia en el radar internacional en investigación, exploración y explotación del espacio ultraterrestre, incluida la Luna y otros cuerpos celestes, es la meta que dejó en firme la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, en la Sesión Plenaria de la Comisión Colombiana del Espacio

Research and development of space technologies, Colombia's bet for increasing competitiveness. Placing Colombia on the international radar in research, exploration, and exploitation of ultra-terrestrial space, including the Moon and other celestial bodies, is the goal set by Vice President and Foreign Minister Marta Lucía Ramírez, at the Plenary Session of the Colombian Space Commission.



Cifras de industria, comercio y alojamiento mejoran en junio y confirman reactivación económica

El DANE informó que las ventas del comercio subieron un 24,7% en el sexto mes del 2021 frente a igual lapso del 2020, la producción de la industria manufacturera se expandió un 20,8% y los ingresos por alojamiento variaron un 875,2%.

Industry, trade and accommodation figures improve in June and confirm economic reactivation. DANE reported that trade sales rose by 24.7% in the sixth

month of 2021 compared to the same period in 2020, manufacturing production expanded by 20.8% and housing income varied by 875.2%.

RELACIONES INTERNACIONALES

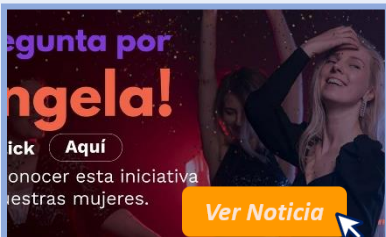


Vicepresidente y Canciller exhorta a América Latina a abordar crisis migratoria desde una mirada regional y multidimensional

La alta funcionaria encabezó una reunión virtual de alto nivel con los cancilleres de varios países latinoamericanos, con el fin de analizar de manera integral la crisis migratoria que se presenta en el continente y trabajar coordinadamente para dar respuestas y soluciones efectivas.

Vice President and Foreign Minister urges Latin America to address migration crisis from a regional and multidimensional perspective. The senior official led a virtual high-level meeting with the foreign ministers of several Latin American countries, to analyze in a comprehensive way, the migratory crisis that occurs in the continent and work in coordination to provide effective responses and solutions.

EQUIDAD DE LA MUJER



#PreguntaPorÁngela llegó a los bares de Colombia, para frenar la violencia y el abuso contra las mujeres

Esta iniciativa, impulsada por la Vicepresidencia de la República, se encuentra en fase de socialización. El objetivo es proteger la vida e integridad de las mujeres en establecimientos de expendio de licor.

#PreguntaPorÁngela came to bars in Colombia, to stop violence and abuse against women. This initiative, promoted by the Office of the Vice-President of the Republic, is in the process of being socialized. The aim is to protect the life and integrity of women in liquor shops.

PAZ CON LEGALIDAD



Gobierno Nacional realiza en Montería, tercera Mesa de Tierras con representantes de las víctimas de todo el país

El evento liderado por la Unidad de Restitución de Tierras y la Unidad para las Víctimas hace parte del cumplimiento de compromisos del Gobierno Nacional en el marco de los diversos encuentros y diálogos para escuchar a las víctimas y seguir avanzando en acuerdos sobre los temas fundamentales que hoy necesita el país.

National Government holds third Land Roundtable in Montería with representatives of victims from all over the country. The event led by the Land Restitution Unit and the Victims Unit is

part of the fulfillment of the commitments of the National Government in the framework of the various meetings and dialogues to listen to the victims and continue to advance agreements on the fundamental needs of the country today.

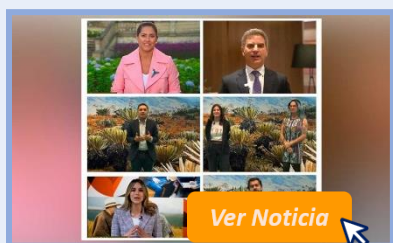


Gobierno Nacional presenta estrategia de vivienda para la reincorporación

Los proyectos de vivienda definitiva que serán edificados en los antiguos ETCR serán concertados con las personas en proceso de reincorporación que residen allí, y se acomodarán a las condiciones particulares de cada territorio.

National Government presents housing strategy for reincorporation. The final housing projects to be built in the old ETCR will be agreed with the people in the process of reincorporation who reside there and will be adapted to the conditions of each territory.

MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE



Primera Dama resalta compromiso de 37 jóvenes embajadores en la protección de los páramos colombianos

La iniciativa 'Jóvenes por los Páramos' eligió a 37 personas, de diversas regiones de país, como la primera cohorte de embajadores de los Páramos. Este grupo de líderes recibió contenido académico, enfocado en la normatividad ambiental y la importancia de estos ecosistemas.

First Lady Highlights Commitment of 37 Young Ambassadors to Protect

Colombian Páramos. The 'Jóvenes por los Páramos' initiative chose 37 people, from various regions of the country, as the first cohort of Páramos' ambassadors. This group of leaders received academic content, focused on environmental standards and the importance of these ecosystems.



Gobierno cumple una meta más del Plan Nacional de Desarrollo con el Acuerdo de Café, Bosque y Clima

El acuerdo reconoce el inmenso potencial del sector del café para la conservación de bosques, al ser el mayor cultivo con área sembrada en Colombia con 840.000 hectáreas.

Government meets one more goal of the National Development Plan with the Coffee, Forest and Climate Agreement. The agreement recognizes the immense

potential of the coffee sector for forest conservation, as it is the largest crop with an area planted in Colombia with 840,000 hectares.

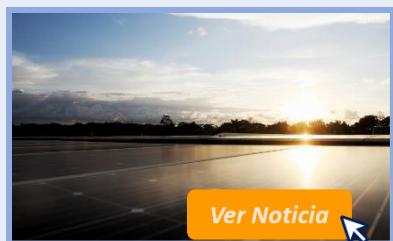


Con árboles nativos se protege el hábitat del loro orejiamarillo

A través del programa que busca sembrar 180 millones de árboles se están realizando procesos de restauración ecológica en los cuales uno de los propósitos es la conservación del bosque y del hábitat de 63.000 especies que habitan en el territorio nacional.

with native trees the habitat of the yellow-eared parrot is protected. Through the program that seeks to plant 180 million trees, ecological restoration processes are being carried out in which one of the purposes is the conservation of the forest and the habitat

of 63,000 species in national territory.



‘Esperamos cerrar 2021 duplicando la capacidad de energía renovable que tenemos hoy’: Ministerio de Minas y Energía

El Ministro de Minas y Energía, Diego Mesa, resaltó los logros alcanzados en materia de Transición Energética por parte del Gobierno Nacional y las metas que tiene el sector en este sentido durante los próximos 12 meses.

'We hope to close 2021 by doubling the renewable energy capacity we have today': Ministry of Mines and Energy. The Minister of Mines and Energy, Diego Mesa,

highlighted the achievements made in the field of Energy Transition by the National Government and the goals that the sector has in this regard during the next 12 months.

CULTURA Y EMPRENDIMIENTO



Ver Noticia

Hoy inicia la Feria de Las Flores en Medellín, el evento más importante para la ciudad de la 'Eterna Primavera'

Este festival es realizado para recordar y exaltar los valores del departamento de Antioquia y disfrutar de las tradicionales costumbres paisas. Conoce toda la programación en <https://feriadelasfloresmedellin.gov.co>

Today begins the Flower Fair in Medellin, the most important event for the city of 'Eternal Spring'. This festival is made to remember and exalt the values of the

department of Antioquia and enjoy the traditional paisa customs. Know all the programming on <https://feriadelasfloresmedellin.gov.co>



Ver Noticia

Bajo el liderazgo de Colombia, la Alianza del Pacífico avanza en fortalecimiento del capital humano del sector cultural

Bogotá fue el epicentro, del 'Encuentro para el fortalecimiento del capital humano en el sector cultural de los países de la Alianza del Pacífico', que contó con la participación de expertos en trabajo, educación y estadística.

Under the leadership of Colombia, the Pacific Alliance advances in strengthening the human capital of the cultural sector. Bogota was the epicenter of the 'Meeting for

the Strengthening of Human Capital in the Cultural Sector of the Countries of the Pacific Alliance', which included the participation of experts in labor, education and statistics.

Traducción no oficial*